CABECERA

YACIMIENTO: Capilla del Santo Ángel de la basílica-catedral de Santa María de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
MUNICIPIO: Tortosa
PROVINCIA: Tarragona
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 537; CatRom XXVI, p.155
N. INV: Capilla del Santo Ángel de la basílica-catedral de Santa María de Tortosa (Tortosa, Tarragona)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Arqueta funeraria
TIPO: Arenisca

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: arqueta
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 84 x 48 x 36, tapa de 26
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA: 3
H. MIN. LETRA: 3
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: R
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Pontius est dignus praesul pastorque benignus / cognomen cuius Mulnellis fuit Huius / Clauditur in tumulo licet altum corpus in arcto / anno milleno centum nona quoque geno / tertius addatur numero qui supra locatur / augusti mensis sexto numerando kalendis

Lectura dada por Ramon Miravall i Dolç CatRom XXVI, p. 155.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Ponce es el digno obispo y el pastor benigno, / el apellido fue Monells. / Está cerrado en el túmulo, pero

su ilustre cuerpo se encuentra entre las estrellas, / desde el año mil ciento noventa, / añadiendo trescientos al número arriba mencionado, / el día seis de las calendas del mes de agosto

Traducción dada por Ramon Miravall i Dolç CatRom XXVI, p. 155.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Ramon Miravall i Dolç CatRom XXVI; Miravall (2003)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES: TRES PUNTOS
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Epitafio del Obispo Ponce (Ponç) de Monells, quien murió en julio de 1193. Esta inscripción funeraria fue grabada en una arqueta consistente en un bloque monolítico de piedra arenisca con una tapa trabajada a cuatro aguas. El monumento fue concebido frontalmente y con una sencillez cisterciense.

El campo epigráfico está muy dañado, por lo que la lectura es aquella que recogieron en el siglo XVII.

Probablemente versificado, seguramente en versos dactílicos.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: El estado de conservación no autoriza a ofrecer un buen comentario paleográfico. El lapicida dispuso el texto en ocho renglones, seguramente grabando previamente unas líneas de guía. Parece que había un buen reparto del texto y una excelente paginación. La letra debió de ser bien esculpida, clara y bella, con el modelo de la capital medieval.

La puntuación probablemente fuera de tres puntos.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: DESCONOCIDO
DATACIÓN: 27 de julio de 1193 (siglo XII).
CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.
CONTEXTO HALLAZGO: Procedía de la catedral antigua, y actualmente está sobre dos mensulas del abside de la catedral, en la capilla del Santo Ángel.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

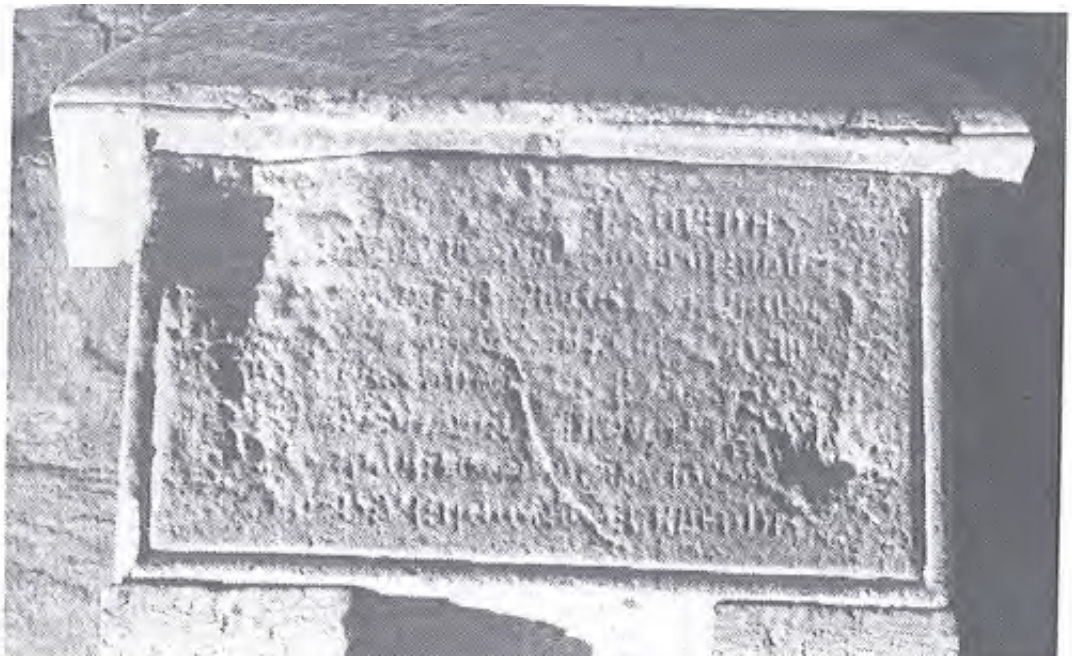
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 537; CatRom XXVI, p.155; Martorell, Francisco (1626) Historia de la antigua Híbera, Tortosa. Risco, Manuel (1801) España sagrada (volum XLII), Madrid. Villanueva, Jaime (1806) Viage literario a las Iglesias de España (tom V), Real Academia de la Historia, Madrid. Sancho, Angelo (1859) Episcopologio de Tortosa, Tortosa. O'Callaghan, Ramon (1896) Epicospologio de la Santa Iglesia de Tortosa, Tortosa. Bayerri, Enrique (1957) Historia de Tortosa y su comarca, Vols. VII y VIII, Tortosa. Miravall, Ramon (1970) La societat tortosina de la post-reconquesta, R. Dalmau Edt., Barcelona. Miravall, Ramon (1973) Fonaments de l'autodeterminació medieval de Tortosa, R. Dalmau Edt., Barcelona. Pladevall, Antoni (1977) Monells, Ponç de, a "Gran Enciclopèdia Catalana", 12, Barcelona, p.

191. Miravall, Ramon (1980) Immigració britànica a Tortosa (segle XII), Barcelona, R. Dalmau Edt. Miravall, Ramon (1986) Necròpolis, sepultures i inhumacions a Tortosa, Cooperativa Gràfica Dertosense Edt., Tortosa. Pagarolas, Laureà (1984) La comanda del Temple de Tortosa: primer període (1148-1213), Cooperativa Gràfica Dertosense Edt. (Institut d'Estudis Dertosenses, 1), Tortosa. Miravall, Ramon (2003) Corpus epigràfic dertosense, Generalitat de Catalunya, Departament de Cultura, Barcelona, pp. 80-82.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Captura de pantalla -529-